

Présentation du projet : « Souvenirs d'ailleurs, rêves d'ici », réalisé par l'UPE2A du collège Paul Valéry à Metz-Borny

Professeur : Constance Jacob

Année : 2016/2017

Durée du travail : 6 mois

Partenaires : le festival du livre à Metz

Intervenants: M. Kaucic / Mme Starck

Déroulement du projet :

Etape 1 :

Les élèves de la classe ayant une assez bonne maîtrise du français ont écrit un ou deux poèmes autour d'un thème choisi en commun.

Le consensus autour du choix du thème a été rapide et a révélé une forte envie chez les élèves de partager leur expérience, parfois douloureuse, souvent difficile mais toujours pleine d'espoir.

Le thème choisi (l'exil du pays natal et la découverte d'un nouveau pays, d'une nouvelle vie) a été scindé en grands moments, en suivant un ordre chronologique.

Pour chaque sous-thème un travail de recherche d'idées et de vocabulaire a été fait en commun sous forme de cartes mentales puis les élèves se sont lancés dans l'écriture proprement dite avec plus ou moins de facilité. Certains ont écrit seul d'autres se sont entraidés.

J'ai évidemment relu et corrigé les textes puis un dernier travail collectif d'amélioration a été fait, mais peu de choses ont été modifiées car même si certains vers ne sont pas parfaits, j'ai préféré garder une certaine authenticité.

Etape 2 :

Les textes ont ensuite été envoyés à M. Kaucic (fils du poète lorrain Jean Vodaine, il dispose d'un véritable atelier d'imprimeur, hérité de son père) qui a travaillé dans le cadre de son association (l'association Jean Vodaine).

Je me suis rendue chez M. Kaucic et j'ai pu voir son atelier qui est malheureusement trop petit pour accueillir les élèves, en revanche, M. Kaucic est venu au collège avec un tiroir de caractères d'imprimerie et les élèves ont pu réaliser la mise en page d'un des poèmes (disposition des lettres, à l'envers, sur les plaques servant à l'impression).

Etape 3 :

La sœur de M. Kaucic, Mme Starck, plasticienne et fille de Jean Vodaine, est venue en classe pour guider les élèves qui ont réalisé des gravures sur linoléum pour illustrer leurs textes. A partir de modèles qu'ils avaient dessinés préalablement, ils ont gratté le lino à l'aide d'une gouge.

Etape 4 :

Entraînement (intensif) à la lecture des poèmes. Beaucoup des élèves qui ont lu sont NSA (non scolarisés antérieurement) il a donc fallu faire un gros travail, avec l'aide du professeur documentaliste pour préparer les élèves à la lecture qui devait avoir lieu le 7 avril pour le festival du livre à Metz, à Saint-Pierre-aux-Nonnains.

Etape 5 :

Enfin, nous avons participé à la journée proposée aux scolaires organisée par le festival : ateliers-rencontres – spectacles, etc.

La lecture a eu lieu, en présence de tous les élèves des collèges participants au concours d'écriture organisé par le festival. Le recueil « Souvenirs d'ailleurs, rêves d'ici » a été exposé dans le hall de l'Arsenal pendant toute la durée du festival.

